

# Maiko

これが舞妓さん

## Ware-shinobu

割れしのぶ

The hairstyle of young maiko. The hair is set with her own hair.

若い舞妓の髪型。地髪で結う

## Japanese handbag

和装バッグ

Japanese patterned bags match the kimono

着物に合わせる和柄のバッグ

## Furisode

振袖

The long split sleeve is characteristic.

袖の「袂」が長いのが特徴

## Naga-juban (long undergarment)

長襦袢

This juban is worn beneath the kimono.

着物の下に着るのが「襦袢」

## Tabi socks

足袋

White is the basic color.

足袋は白が基本

## Pokkuri sandals

ぽっくり

Maiko wears thick-soled wooden sandals.

厚底の下駄を履く

## Kanzashi

かんざし

Showy hair ornament with hanging section

下がりのついた派手な髪飾り

BACK

FRONT

## Obi belt

帯

The belt, known as darari-obi, is over 5 meters in length.

「だらりの帯」と呼ばれる長さ5m以上の帯

## Kyoto dialect as used by maiko-san

舞妓さんの使う京ことば

**okoshiyasu** (おこしやす)

☞ Welcome いらっしやいませ

**akimahen** (あきまへん)

☞ That's no good. 駄目です

**okini** (おおきに)

☞ Thank you. ありがとうございます

**kannine** (かんにんえ)

☞ Sorry. ごめんなさい

**okibariyasu** (おきばりやす)

☞ Good luck. / Work hard.

頑張ってください

## MORE!

And many more!  
**Maiko transformations**  
まだある! 舞妓体験

**Henshin Studio Mon KATSURA**

変身スタジオ モン かつら

〒03-3470-0027 (A)4-28-4 Jingu-mae,  
Shibuya-ku ©10am-6pm daily  
¥18000-(including 3 pictures)